

zmešališče

Temperatura, milterung, vnd gegensaz zur
milterung. sréjdna máfsa, srejdnomáfsnost.
túdi potoláfhlífost, sprútipostávik h' potoláfh-
nosti: énu fmáfsnu fmejshálishzhe tiga risniga
inu sládkiga. Coeli temperatura. srejdnomáfsnost
tiga vreména.

xmešališče

Mischung, Vermischung. smejs, mejshánie, smejfhálishze,
miftura, temperatura, temperatio.

HIPOLIT: Dict. II, 124

směšališče

Mischleten. smejs, shítu: túdi mnogitérih rizhý
vkup smejs'hánie, ali smejshálishhe. Miscellanea,
feges duplicis frugis: feges diversis frugibus
Confita.

řmješati

Vermengen, Vermischen. mějřhati, smějřhati,
samějřhati. miscere.

ymešanje

Vermengung. mejšhánie, smejšhánie, smejs.
mixtio, mixtura.

zmešanje

Verwicklung, Verwirrung. samotánie, smejfhánie, smej-
fhnáva, smotníáva. Impedimentum, intricatio.

Amesānje

Admixtus, das composita. tu notes meishānīe,
meis meishānīe.

Suppl. 3, 21

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~)

Zmésanije

Coitus,
fleischliche Vermischung. mešéna svada, nezhištu
smejshánie.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis)

pmišanje

Admixtio, Vermischung. smejhánie, permejhánie,
noter ali vkrup mejhánie.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 14

řemeslanje

Cinnus, Vermischung vieler dinge. řmeřňanie
mnohik řizky. haerlocken. lafse, Rytce,
řuřtri.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 96

směsání

Commixtio, Vermischung, Vermengung.

směšání, samejšání, samejšenie.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 117

změsání

Miscellanea, ein Vermischung, oder Zusammen-
setzung mancherley Dingen. směs fmejšhájné
sali vskúpnaj fštrájne nuogutérít ríxhij.

HIPOLIT: Dict. I, 369

hmesanje

Mania, Vnsinnigkeit, Verwirrung des Verstands.
norrúst, sméjshajne tiga rafvúma [gubléjne te
pámeti.

směšanje

Initus, das reiten, Eingehen. tu isdárjeine,
ali isdárstvu, nóter hodèjne, ali vhoja. tudi
sdrú^hfejne, ali směshajne mošhiza inu sšenize.

zmešanje

Copula,

copula carnalis. ein fleischliche Vermischung.

ena mešéna svada, ali mešénu smejfhánje.

směšanje

Bestialitas, vermischung eines menschen mit
einem thier. smějkanie činiga zhlóvka is
eno zhirvino.

HIPOLIT: Dict. I. (Prenis), 68

Směšanje

Mischleten. smejs, shítu: túdi mnogitérih rizhý
vkup smejshánie, ali smejshálishhe. Miscellanea,
seges duplicis frugis: seges diversis frugibus
Confita.

zmesanje

Concordia.

discordia concordia. Vermischung etlicher von natur
widrigen dingen. smejštanje naturórick od
nature supèrnih rízy.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 126

změšanje

Sermistio, Vermischung. smějšajne, přeměj^v
shájne. Verwirrung. smišknáva, ali
smějšknáva. gemüschet, Treid gemüschet.
smějš, ali smějšra, šitua smějš.

HIPOLIT: Dict. I, 455

ммеѣсарје

Temperatio, mässigung, Vermischung. миеѣсарје,
фдерѣсарје, фтеѣсарје.

HIPOLIT: Dict. I, 659

zmešati

Implico, einwickeln, verwirren, verhindernen.

řavíti, řamějshati, řmějshati, indrati, odder-
řhávati, řamotáti, řaplésti.

zmesati

Intermiscere, vnter einand vermischen. v'mejs
sméjshati, sméjshati.

HIPOLIT: Dict. I , 317

řmeřati

Concopulo, vermischen. řmejřati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 126

zmešati

Interfero, vntermischeň, vntermengen. v'mejs
fmějshati, famějshati, v'mejs fagnésti, faméjfsiti.

remešati

Infero, etwarinn thun stossen, vnter ein ander ding mischen, darunter thun. néjkam djáti, vtikníti, v'gatíti, v'mej éno drúgo rejzh řméjshati, v'meis postáviti, řaméjshati.

směšati

Commisceo, vermicen. smějšati, permějšati,
vstup sblódití.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), iiy

směšati

Admifco,

admifcere aliquid in aliud. etiam p^{nt}er das andere
mischen. enu v. tu drugu směšhati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 14

změšati

Admixto, unter einander vermischen. skupraj
mějhati, smějhati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 24

změšati

1

Concutio,

Concutere Republicam. das Regiment verwirren.

Governánie smějšati; samotáti.

řmeřati

Misceo,

miscere omnia. alles vnter einander verwürren. vse énu s'drúgim řméjshati.

směšati

Summus,

imis summa permiscere. alles vnter einander
mischen. vse skúpaj smějšati.

HIPOLIT: Dict. I , 643

změšati

Immifceo, einmischer. nóter méjshati, v'méjshati, saméjshati, fméjshati.

HIPOLIT: Dict., 280

směšati

Condeffo, vutes eivander ninken. vobrupaj.
smějšati; smějšiti.

směšati

Miftilis, das sich mengen last. kar se pustý
mejšsíti, ali méjshati, smějshati: mejšslívu,
famejšslívu.

amésati

Mifceo, mischen, mengen. méjshati, faméjshati,
fméjshati. faméjfsiti, méjfsiti.

řmešati

Macero, mager machen, ausmerglen. im wasser
weichen. woll wässeren. kúmerniga sturíti,
skumráti, řmadléjti. v vodò namozhíti, v'vódi
omehzháti, ali s'vodò polýti, nalýti, řméjshati,
sbájřrati.

zmeřati

Conturbo, verwirren. samotáti, smějřhati, smótiti,
smámiti, spázřhiti.

pměšati

Mengen, mischen. méjřsiti, méjřhati, smějřhati,
miscere.

směšati

Concopulo,

auro argentum concopulare. Silber mit gold ver-
mischen. řebrú is slatom smějšhati.

směšati

Zerstrielen, Verwirren. skufhtráti, smějŕhati,
spázhiti. turbare, dispergere.

směšati

Untermengen. mejřhati, smejřhati, saméj-
řsiti. miscere.

zmesati

Ermischen, Vermengen. smějšati, v' Kup
smějšati, sblódití. misere, permiscere,
Commiscere, confundero.

HIPOLIT: Dict. II, 47

pměšati

Rühren durcheinander mengen. méjřhati, vkup
smějřhati, premějřhati. miscere, permiscere.

amešati

Mischen, mengen. méjŕhati, sméjŕhati, saméjŕhati.
miscere, permiscere, Commiscere.

směšati

Betrüben, Trüb machen. skalíti, skolníti,
smějřhati, kólnu sturíti. S. turbo, miřceo.

směšati

Confero, rusamen verem. v skupaj postáviti,
smějšati.

změšati

Condepfo, vnter einander mischen. enu v'mej
tu drúgu smějshati, v'kup smějshati, smějřsiti.

zmešati

Confundo, zusammen schütten. vkup slyti, strefti.
vntereinander mischen. vkupaj sméjŕhati, sblódití.
schamroth machen. k'ŕhpotu ŕturítí, saŕramotítí.

zmešati

Tronifco, vermische. zmejohati, zaměj-
shati, zamějšiti, zmejohati.

HIPOLIT: Dict. I, 576

změšati

Germanisco, vermischen. změjšati, zaměj-
šati, permějšati, premějšati.

HIPOLIT: Dict. I , 455

remišati

Remišceo, wider Vermischen. fúpet fméjshati,
preméjshati, resméjshati.

Směšati

Unsinnig machen. nóriga sturíti, ob vum inu pa-
met pèrprávití, éniga v'glávi sméjshati, smá-
miti. in furorem et mentis alienationem agere:
mente emovere, alienare: ad Insaniam redigere.

změšati

Eins für das ander sezen.enu na mejfti drúsiga
poftáviti,énimu kejkáj preftáviti,sméjřhati.
praevertere alicui aliquid.

HIPOLIT: Dict. II, 176

směšati

Ferrütten, Vermürrer. smějšati, sblódití,
samotati, smótiti, sřáskiti, smámiti.
permixere, perturbare, confundere, intricare.

HIPOLIT: Dict. II, 273

změšati

Turbo.

turbare aciem. esse ordinem Teutonen. eius
ordengo refecti, predicti, fructuati,
refidit.

HIPOLIT: Dict. I, 689

změšati

Convello,
convellere statum reipublicae. das Regiment ver-
würren. tu governájne změšati, fmotiti, okuli
vréjiti.

remēti

Betäuben. éniga smotíti, mótití, sméjshati.
mentem et animum alicujus perturbare, ob-
tundere aliquem.

směšati

Bethören mit Worten: Zum Narren machen.

éniga obnorříti, ogolufáti, smámíti, sméj-
řhati, k'nórzu sturíti. aliquem Infatuare,
Impellere ad Infaniam.

směšati

Verwickeln, Verwirren. smějšati, smotřívati,
saplěti, samotati, sawrějšiti, v. ene
smějšivě samotati, wrejši, sa-
bloditi. Impedire, intricare, irretire, in-
tricas conjicere, praepedire.

HIPOLIT: Dict. II, 22i

zmesčati

Verwirren, alles Vnter Übersich kehren. vse prevè-
niti, sméjŕhati, smámiti, sblóditì, vse v'éno velíko
smejŕhnávo inu smotníávo pèrprávitì. omnia Confunde-
re, Commiscere, permiscere, perturbationem rerum affer-
re: omnia susque deque pervertere.

zmesati

Verwirren. slu mótiti, spázhati, sméjhati, smámiti,
sablódití, brániti. turbare, perturbare.

zmešati

Dirimo,
dirimere colloquium. einen fürnemben handel
verwürrén, ein ansprach vnterbrecchen. enu
imenítnu dolguvánle sméjſhati en pogúvor ali
poméjnik pretérgati.

směšati

Einen in der red Verstören. éniga v'govorjéníu
smotíti, smámíti, smějŝhati. perturbare ali-
quem in oratione.

zmešati

Confundo,

confundere vera falsis. warheit mit vawarheit
vermischen. ripiti s' laskmy zmešati.

řmešati

Intrico, verwirren, řmešati, v' nerěd
perprávití, v' řmejškniávo postaviti,
řmejškniávo sturiti, vse řamotiěti,
řablóditi, řaplésti.

HIPOLIT: Dict. I, 320

zmešati

Perturbo, sehr vnrühig machen, verwirren. sýl-
nu nepokóynu sturíti, velík nepókoy déllati, vse
nepokoyíti, smámíti, flu smotíti. spázhití, směj-
shati: velíko smotníavo sturíti.

řmešati

Exturbo, hinaus stürmen stossen. vun pregnáti,
isgnáti, vun pahnáti: řmójshati, řmámiti.

zmesati

Avenam ventilat vanno, quam miscet paleis, ac de-
promit e Cista pabulatoria den habern schwinget er
in der wanne, den er mengt mit halmen Vnd Nimmet
aus dem futterkasten ta ovus on [=hlapèz] prepóje
v'tim refhèti katériga smejsha s'réjsano flamo
inu jo vun vsame s'te fhkrinie.

směšati

Er hat ein haspel darein geworffen. on je vfo
rejzh smějřhal, inu samotál. Turbavit negotium,
rem implicavit.

HIPOLIT: Dict. II, 86

zmešati (se)

Zusammengehen. v'kúpaj priti, se v'kúpaj sdrú-
shiti, smějhati, lotrováti. Coire, Convenire.

remešati (se)

Zum Narren werden. k'nórzeu ráatati, ob pamet
príti, se smámíti, v'glávi sméjŕhati, pamet
sgubíti. Infatuari, dementari: ratióne privari.

HIPOLIT; Dict. II, 131

směšati se

Coeo,

cum bruto coire. sich mit einem Viech vermischen.

Je s'eno shivino směšati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 107

směšati se

Promiscui,

ferarum ritu promiscue in Cucubitus ruere. hu-
rerey treiben mit Vilen. kurbarýo tríbati is
mnógimi, se sh ním vezh lótersku sméjshati.

HIPOLIT: Dict. I, 516

zmesati se

Cöee, zusammen khomben oder zusammen gehen. zuwach-
sen, heillen. gestokht dikh werden. sich vereinba-
ren. zusammen fahren vnd angreifen. einen Verstand
mit einem machen. vkupaj priti ali ity se fméj-
shati, kurbáti, lotrováti, v'kupaj fdrúshiti, s'pa-
riti, se perdrushiti: v'kupaj frásti, farásti, se
fazejlíti. reklástu inu debélu rátati. se správiti,
fglígati, vkúpaj se stikníti inu popádsti, poper-
jéti. éno fastópnost s'énim sturíti.

pměšati se

Confundo.

cum igne se confundit ignis. das feyr vermischt sich
mit feyr. ogin se s' ognicom omejšta.

řmešati
řmešan

Arenatus, mit Sand vermischt. s'pejskom
smejšan.

zmešati
zmešan

Aluminatus, mit Alaun vermischt. golúnaš, s'
golúnom smejšan.

změšati
změšan

Laferpitiatus, ut laferpitiatum acetum. Essig
mit dem wolriechenden saft vermischt. en jéfsih
s'tejm lipù dishézhim řhónftom řméjshan.

zmešati

zmešan

Tyrianthinus, aus purpur vnd Veigelbraun,
Vermischt. is skerlátovo inu fiólizhasto
fárbo sméjshan, naméjshan.

HIPOLIT: Dict. I, 691

zmesati
zmesan

Admixtus, vermisch. smejškan, perméjžkan.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 14

zmešati
zmešan

Miftus, vermischt, unter einander gemengt.
fméjšan, méjšan, vkúpraj faméjšan,
faméjšan. Miftum cum aliqua re. mit einem
ding vermischt. s' éno rízkjó fméjšanu.

HIPOLIT: Dict. I , 370

směšati
směšan

Miscellus, mit mancherley gemischt. s'mnogu-
térimi rizhý smějshan.

zmešati
zmešan

Miscellaneous, von manicherley dingen zusammen
gelesen. od mnogutérih rizhý vkúpaj fbran,
sméjshan, snóshen

zmesati
zmesar

Mulfus, mit hönig gemischt. s'médam fméj-
shan, sladàk. aqua mulfa decoctus. mit süs-
sen wasser abgekocht. is sládko vodò prekuhan.

směšati

směšan

Subcandidus, weislecht. bejlkast, s'béjlim
smějshan.

reměšati
reměšan

Remištus, Vnter einander vermischt. v'kúpaj
smějshan, fúpet premějshan, vézhkrat méjshan.

zmešati
zmešati

Subaeratus, mit ex vermengt. s'brönem
zmešati.

HIPOLIT: Dict. I , 629

zmešati
zmešan

Pernitus, vermisch, vermengt. fmějškan,
premejškan, v' kúraj fmějškan, v' mejs
fmějškan, famějškan. fructus magna ricor.
bitate perniſti. habe frucht. Riſſilu söidje.

HIPOLIT: Dict. I, 455

zmesati
zmesati

Nitratus, gesalpetert. osalítran, ali is
salítarjam sméjshan.

zmešati
zmešan

Medicatus, etwar mit eingemacht, mit arzney
oder specerey gemengt. vergiftet. Item gehei-
let, gearznet. s'kum nóter naprávlen, s'arz-
nijo ali s'gvérzam sméjshan, ostrupèn. Item
scéjlen, farznován, ofdrávlén.

zmešati - zmešan

five e Lateribus, qui ex arena, et Luto aqua intri-
tu formatⁿur in lateraria et igne excoquantur for-
nace a Laterario feu imbricario: oder aus Ziegel-
steinen welche aus Sand Vnd Leim mit wasser nage-
rührt geformet in der Ziegelhütten Vnd gebrennet
werden in Ziegelofen Von dem Ziegelbrenner. ali is
zejgla katéri s'pejska inu s'ylovízo s'vodó smej-
řhan fe furma v'ti zéjgelnizi inu shge v'ti pézhi
od zéjglarja:

zmešati
zmešan

Dilutus, gespielt, vermischt. pomívan, oprán,
opláhněn, pomít, smejhan.

zmešati
zmešau

Uvrchtiger weg. smějšan pod. perplexum
iter.

HIPOLIT: Dict. II, 235

směšati
směšan

Salniter, bergsalz. salítar. Nitrum.
mit Salniter Vermischt. is salítarjám smějšan.
Nitrosus, Nitratus.
Ein ort da Salniter ist. mejřtu, kir se salítar
kopá ali dela. Nitraria.

zmešati
zmešan

Indistinctus, nicht unterschieden, verwirrt.
nerreflexen, fnejšhan.

HIPOLIT: Dict. I, 296

zmesati
zmesati

Ironifonus, vermisch, gemein. sméjšan,
saméjšan.

HIPOLIT: Dict. I, 576

zmešati
zmešan

Involutissimus, sehr verwirrt. rámnu sméj-
shan, samotàn, saméjshan, smotnáven.

xmēsati
xmēsän

Implicatus, eingewickelt, verwürtt, verhindert.
ʃaméjshan, ʃméjshan, ʃavít, ʃamotàn, ʃapléten,
ʃaderʃhán, ín dran.

zmeřati
zmeřan

Labyrintheus, Irrgänglich. smotniáven, fape-
láven, sméjšan, smejšniáven.

zmešati
zmešan

Confusus, verwirret. smoten, sgublén, samotán.
betrüebt. sháloften, reshálen. vermischet. smej-
phan.

zmešati
zmešar

Defipio, aberwizig seyn, sich närrisch stellen.
noréjti, nevdárjen, v'glavi smejſhan, norzhóu
inu neſpámeten bití, ſe norzhuváti, ali norzhávu,
nevúmnu inu nemóáru iskasáti.

zmešati

zmešan

Commotus, bewegt. giban, ganen, premáknen, omájan,
erschüttet. /tre/sen, potré/sen. entrüstet,
erzürnet. smej/han, reshálen, re/erjén,/erdít,
z^rekjésen, nevólen.

zmešati

zmešan

Confluctuor, in grosser Angst sein. v'velíki
britkústi biti, zvíblati, šmejshan, šmamlen bíti,
nevéditi kaj šazhėti.

zmešati
zmešan

Confusaneus, vermischt, unter einander ge-
mengt. zmejšan, zmej's samejšan, blöden.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 133

zmesati
zmesan

Distractus,
mente distractus. in gedanken zersträet.
v'miſlih reſtréſen, ſmejhan.

zmešati
zmešan

Confertus, vermisch. zmeškan, zaméjkan.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 138

zmešati
zmešax

Demens, unsinnig, taub, norichou, fučjohax,
nespámetu, nevímetu, fuámetu.

směšati
směšan

Betrübt. reshálen, smějŕhan, sháloften. S.
Turbatus, conturbatus.

zmešati
zmešati

Gemeugt, gemischt. smějhan, mějhan. dilutus,
mistus.

změšati
změšan

Cerebrofus, hürnwüetig, fantastisch. en verta-
glávník, tèrmaft, smejšan v'moshgánih.

zmešati
zmešan

Cecitus, im Verstand verwürt, taub. v. paměti
smejhan, smauker.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 91

řmešati
řmešan

Bacelus, thorecht. norskí, norzháven, nevúnen,
smejshan v'glavi: en noržek

zmešati
zmešan

Conturbatus, betrüebt, verwirret. sháloften,
reshálen, smejphan, smoten, spazhen, smamlen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

,147

zmešati
zmešar

stictilis, vermengt. gnéjshar, saméjssen.

HIPOLIT: Dict. I, 567

zmesati
zmesan

Delirus, aberwizig. smoten, smamlen spo-
derzhén, smejhan v'glavi, nevúmen, nebaft,
motovílaft, navdárjen.

xmešati
xmešan

Inconcinus, vngereimt, vnordentlich, neráj-
men, nespodóben, fméjshan, nefléten, ostúden,
neflóshen, neskláden.

zmešati
zmešar

Dementio, vnsinnig seyn, taub werden, von
sinnen khomen. nor biti, noréjti, v'glavi
smejphan biti, ob pamet priti.

zmešati
zmešan

Deperditus, ganz vnd gar bekümert. do
konza sháloften, sgublén, smojfan.

remešati
remešan

Delirans, aberwizig. nor, smamlen, mamaft,
norzháft, v'glavi smejſhan.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,173

Имѣнати
имѣн

Indigestus, ungeordnet, nicht ordentlich zer-
legt, unverzehrt. Имѣнати, нерасфлѣн,
нерасдѣлен, несъѣден.

zmesati
zmesan

Indispositus, vnordenlich. nereštáven, fméj-
shan, neperpráven, nespráven, neslósšen.

remešati
remešan

Indupeditus, verwandt. fmějšak, fmóten,
fmámlen.

HIPOLIT: Dict. I, 297

zmešati
zmešan

Alienatus, verwirret. smejhan, spavlen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 26

zmesati
zmesau

Alienatus mente. vsimiq. smoten, sgublen,
v' glavi zmezhan.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 26

pměšati
xmešan

Commixtus, vermischt. smejhan, samějhan,
pěrmějhan, sblođen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 117

zmešati
zmešan

Ameus, taub, vusimig. vertaglaú, suamlen,
sgublén, v' glavi zmejšan, nešpámeten,
nevúmen, norèx, noraglaú.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 31.

zmešati
zmešan

Arreptitius, wahusiniig. festovilass, prejproft,
norrhäff, zmejhan v' glavi, nejrämcten.

zmesati
zmesan

Inordinatus, vngeordnet, vnordentlich, ohne
ordnung. neréden, fméjshan, pres órdinge,
nefmáfsen, nespodóben, nerájmen.

směšati
směšan

Perturbatus, betrübt, verwirrt. rešhálen,
smějshan, flu smóten, spázhen, smámlen, pre-
stráshen.

smésan

Irrweg, abweg. en sméjshan poot, ovínkaft poot, en poot v'stran. Ambages, flexuosus recessus, sinuosus recessus.

HIPOLIT: Dict. II.

zmešan

Complexus, verwirrt, zweifelhaftig, Irrig.
zmešan, zivbliv, ali zivbleòrk,
zmañlen.

HIPOLIT: Dict. I, 459

Permesan

Permotus,
mente permotus. Vnsinnig. v'pámeti fméjshan,
nevúmen, fmámlen.

řemeslan

Abnormis, et c. ohne Ordnung, ohne Regel.
řmeřkan, pres Ordnung, pres řestave.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 3

směšan

Narrisch, Thorrecht. norskí, nevúmen, nepá-
meten, tutaft, nebaft, smámlen, v'glávi směj-
řhan. Amens, demens, delirus, fatuus, stultus.

Zmešan

Wahnwizig. smamlen, smejšan v' glávi, spodèr-
zhén, motovílast. Delirus, delirans.

Amosān

Inexplicitus, verwirrt, schwer zu erklären
und zu verstehen. fréjshau, nereslöfken,
nefapopráden, nefastöpnur.

HIPOLIT: Dict. I, 298

amešan

Inextricabilis, gar verwirrt, varichtig,
daraus man nicht kommen kann. fréjshar,
faméjshar, famótshar, nerefrúótshar, ne-
resplédshar. is matériga ~~re~~ nemóre
príti. Inextricabilis via. frústráven
poot.

HIPOLIT: Dict. I, 298

směšan

Abreden, nicht bey sinnen seyn. se mámiti, s'jesí-
kom mótití, nórske rizhý napréj perněsti, smámlen
inu v'glávi smějšan bítí. deliramenta loqui, deli-
rare lingua, delira fari.

HIPOLIT: Dict. Ib,

řaměšan

Vermengt, gemischt. mejřhan, smějshan, saměj-
řhan. miřtus, Commiřtus.

sméšan

Verwirret, Zweifelhaftig, irrig. smóten, sméj fhan,
zviblejózh, smámlen. perplexus, intricatus, Conturba-
tus, perturbatus, animi inops.

zaměšan

Verwicklet, Verworren. samotáň, smějřhan, sapléden,
samréjshen, savít. Implicitus, Implicatus, irretitus,
perplexus, involutus, impeditus.

Kmešan

Hirnwütig, nor, sméjſhan, ali smámlen v'moshgánih.
Cerebrosus.

94

HIPOLIT: Dict. II,

směšan

Verrückt im hirn. v'moshgánih sméjshan, v'glávi
smóten, spazhen, smamlen. mente motus: perturba-
tus, mente Captus.

Хмеѣан

Temulentus, truncken. vinèn, pyàn, fmámlen,
v'glávi fméjshan od vína.

HIPOLIT: Dict. I , 66o

změšan

Perplicatus, verwürret. směšan, smóten.

HIPOLIT: Dict. I / 459

zmešan

Turbatus,
vulnere mentis turbatus im Kopf verwirret.
v' glavi zmešan, zmešan.

HIPOLIT: Dict. I, 6 88

změšan

Unvermischt. nemějšan, nikár smějšan. non
mistus.

HIPOLIT: Dict. II₂₃₉

směšan

Unsinnig. nevěmen, smámen, v'glavi směj-
řhan, nor, nepámeten, slobán. Infanus, amens.

zmešan

Unrichtig, Verwirrt. smamlen, spazhen, směj-
řhan, samotán. perplexus, intricatus.

zmešan

Unlauter, Trüb. koln, kolán, nezhířt, smějřhan.
turbidus, Impurus.

HIPOLIT: Dict. II, 234

zmešan

Unordenlich. sméjšan, pres órdenge, tudi
nesmášen, nespodóben. Inordinatus.

zmeřan

Ungeordnet. zmejhan, nesavkásan, ne-
savóvedan. Inordinatus.

HIPOLIT: Dict. II, 27i 2

Gmešan

Turbatus, betrübt, Verwirrt fhálosten, fméjshan,
fmóten, fmámlen, omótizhen, omámlen.

HIPOLIT: Dict ! , 688

směšian

Taub, nicht bey Sinnen. slobán, tagóten, obfédén,
pres pameti, v'glavi smámlen, sméjřhan. furiofus,
phreneticus, infanus, delirus, fanaticus.

směšan

die Sache ist Unlauter. ta rejzh je smějfhana,
samotána, polna smejhniave. res est obscura,
intricata.

směšan

Schlimmer handel. enu hudú, spázhenú dolgo-
vânie: éna smějshana, sayta, nápuzhna reizh.
perverfa res: res perturbata, praepostera.

Þmesán

Perplexus,
perplexum iter. Irriger weg. ena sméjshana
fapelaónna xéjsta, en sméjshan root.

HIPOLIT: Dict. I, 459

změšati
změšan

Maltha, mit wachs vermengtes pech. éna s'vús-
kom fméjshana smóla.

zmešati - zmešan

Gordius, war ein könig in phrygia, an dessen wagen ein Vnauflöslicher knopf hieng. Gordius, je bil en krajl v'phrygji, na katériga kozhyi je en neresveshliv vosèl višsil. Hinc Nodus Gordius. eine Verwirrte sach. ena sméjfhana rejzh.

HIPOLIT, Dict. 9

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

směšati
směšan

Involutus, eingewunden. řavýt, řvyt. Caufa
obscuritate involuta. eine ganz verwirrete
sach. éna do kónza řmějšhana rejzh.

remešati

remešan

Perturbatus,

res rei perturbata. da eins mit dem andern
vermischt ist. éna rejzh je is to drúgo
řméjshana.

HIPOLIT: Dict. I, 465

Zmešati
Zmešan

Zopifsa, Pech Von meerschiffen abgekrazt mit
wachs Vermengt. smólla od mórskih ládji spráskana
inù f'vúskam fméjshana.

remešati
remešan

Electrum, augstein. auch ein Metall von gold
gemacht, vnd mit dem fünften Theil silber
vermischt. agstajn ali aghtan; ena guma, inu
kadilu. tudi ena ruda iz slata sturjéna,
in s'petim dejlom srebrá sméjšana.

směšan

Verwirrte ding. smějšňáve, smotňáve, smějňane,
samotáne rizhy. Tricae, Contortae res.

Směšan

Schwirrigē Zeiten. nevární, nepokójní, směj-
řhání zhařsí. periculosa, exulcerata tempora.

HIPOLIT: Dict. II, 173

zmesati

zmesan

Spinofus,

spinofae quaeftiones, schwer, verworrene fragen. teshki inu sméjshani povpráshki.

HIPOLIT: Dict. I, 618

směšati

směšan

Transversus,

transversa itinera. Krumme weg. Příšlou poště,
směšami; šepelávi; ovířkasti poště.

HIPOLIT: Dict. I, 680

zmesati
zmesan

Crinis,

prasi crines. verstraites, zorthanes, oder vnaufge-
bundenes haar. nauftrani; smejhami lafc.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 755

změšati
změšan

Internigrans, ut internigrantes maculae. Vn-
termischte schwarze Maasen. vmejs fmějshani
zhérnkasti mádefhi, ali shrúmfi, próge.

zmesati

zmesan

Tricae, allerley hindernus vnd Verwürrung,
liederliche sachen vnd handel. auch haar oder
werck, das den henen an füssen hanget. Verworren
haar. sléherne ľabáve, ľváde, ľmejshníáve, na-
prídne rizhý inù ándli: túdi kozmíne od ľafs ali
predíva, katére se tím kokúsham okúli nug ľaple-
dô: ľmejshani ľafsè, ali predívu.

HIPOLIT: Dict. I, 682

zmešati
zmešan

Lympho, von sinnen bringen vnd verwirrt machen.
ob pámet perpráviti, inu fgubléniga sturíti,
sméjshaniga sturíti. bájsrati, vodízhiti.

směšati - směšan

mixtam ex Judaismo, Christianismo et Gentilismo
Zusammen gemischt aus dem Judenthum Christen-
thum Vnd heydenthum v'kup smějšano s'júdovske
kārřháske, inu Aydovske vjere

EXTRA 3

xmešati
xmešan

Pofca, ein schlecht haustrank, das mit wasser
vermischt wird. énu porédnu domázhe pytjè fa
drufhíno, koker pátoke, fhónta, katéru je r'vodò
sméjshanu.

zmesati
zmesan

Abstrusus,
abstrusa disputatio. verwirrt, unverständliche
disputation. enu zmejhanu nezastopli'vu
disputiranie.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) / 5

Рмеšати
рмеšan

Griphus, ein verwirrete rede, die schwer
aufzulösen. enu sméjšan govorjéine,
en javijt odgovor, katériga je teškvú
zastopiti.

HIPOLIT: Dict. I, 264

řměšati
řměšan

Nimbofus,

Nimbofum tempus. ein wogestümes, regnerisch
wetter. deřhévnu hudù, vėjternu, vihárnu
vréme: s'nalívam inu s'vėjtram řmějšanu vréme.

směšati
směšan

Subriguus, das ein wenig gewässert ist. kar je
énu málu s'vodò smějshanu, bájsranu.

HIPOLIT: Dict. I, 635

zmešati
zmešan

Lymphatus, Item mit wasser vermischet. s'vodò
sméjšan. lymphatum vinum. ein gewässerter
wein. s'vodò sméjšanu vínu, bájfsranu vínu.

zmešati
zmešan

Assiratum, ein Trunk mit Blut vermischt.
enu poytje' s' kryvo' zmešhanu.